

СИЛЛАБУС

2023-2024 оқу жылының күзгі семестрі
«БВ02302- Аударма ісі» білім беру бағдарламасы

Пәннің ID және атауы	Білім алушының өзіндік жұмысын (БӨЖ)	Кредиттер саны			Кредиттердің жалпы саны	Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы (ОБӨЖ)
		Дәрістер (Д)	Семинар сабақтары (СС)	Зерт. сабақтар (ЗС)		
89268 Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі базалық шет тілі	4		6		9	7

ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ

Оқыту түрі	Циклы, компоненті	Дәріс түрлері	Семинар сабақтарының түрлері	Қорытынды бақылаудың түрі мен платформасы
Оффлайн	БП. Жоғары оқу орны компоненті		Семинар-талқылау, коллоквиум	Универ, жазбаша
Дәріскер (лер)	Қалиолла Ардақ			
e-mail:	jdemesin@gmail.com			
Телефоны:	+7 707 8079800			

ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ

Пәннің мақсаты	Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)	ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)
Студенттерге шығыс тілінің фонетикалық құрылымын, сөйлем құрылысын, практикалық грамматикасын қалыптастыру	ОН1 Оқитын шет тілінің заңдылықтары негізінде тілдің фонетикалық, грамматикалық, лексикалық құрылымдарын түсіну.	ЖИ1.1 Оқитын шет тілінің негізгі грамматикалық, лексикалық ұғымдар мен категорияларын сипаттау ЖИ1.2 Оқитын шет тілін тыңдай отырып, қабылдау; ЖИ1.3 Оқитын тілдегі түрлі мәтін түрлерін мазмұндау.
	ОН2 Оқитын шет тілінің заңдылықтарын сақтай отырып, ақпаратты түсіндіру.	ЖИ2.1 Белгілі бір тақырып бойынша сөздер, сөз тіркестері мен фразеологиялық оралымдарды пайдалана отырып, диалог, монолог құрастыру;

		<p>ЖИ2.2 Құбылысты, жағдайды шет тілінде сипаттау;</p> <p>ЖИ2.3 Электронды сөздіктерді қолдана отырып, сөздер мен сөйлемдерді аудару.</p>
	ОН3 Оқитын шет тілінің ауызша және жазбаша қарым-қатынасы негізінде игерген білімдерін нақты жағдаятта қолдану.	<p>ЖИ3.1 Өз ойын шет тілінде ауызша және жазбаша дұрыс және дәлелді түрде тұжырымдау;</p> <p>ЖИ3.2 Оқитын шет тілі елі мен өз елінің географиялық жағдайы, салт дәстүрі, мәдени ерекшеліктері бойынша ұқсастықтар мен айырмашылықтарын анықтау;</p>
	ОН4 Тілдің морфологиялық және синтаксистік құбылыстарын талдау, әр түрлі деңгейдегі тілдік құбылыстарды ана тілінде және базалық шет тілдерінде салғастыру әдістерін меңгеру.	<p>ЖИ4.1 Оқитын шет тілі мен ана тілінің фонетикалық, грамматикалық, лексикалық ұқсастықтары мен айырмашылықтарын талдау және ажырату.</p> <p>ЖИ4.2 Оқитын тілдің морфологиялық құрылымын талдау;</p>
	ОН5 Оқитын шет тіліндегі ғылыми және анықтамалық әдебиетті пайдалана отырып, өз түсінігін қалыптастыру.	<p>ЖИ5.1 Материалдарды жинау және саралау;</p> <p>ЖИ5.2 Қазіргі заманғы әдістемелер мен технологияларды, ақпараттық және мультимедиялық құралдарды қолданып, презентация әзірлеу;</p>
Пререквизиттер	Базалық шығыс тілі (B ₁ деңгейі)	
Постреквизиттер	Базалық шығыс тілі (C ₁ деңгейі)	
Оқу ресурстары	<p>Оқу әдебиеттері:</p> <p>Негізгі:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 王绍美. 轻松汉语. 中级汉语听力. 北京语言大学出版社. 2019 年. 2. 常用汉语部首. 华语教学出版社. 2017 年 3. С.Ли. Курс китайского языка “BOYACHinese”. Базовый уровень. Каро, 2018-336с 4. Т.Л.Гурулева. Китайская языковая личность. Характеристика речевого портрета и его сопоставительный анализ. Восточная книга (Восток-Запад, Муравей) 2019-160 с. 5. С.В.Шарко. Практический курс грамматики китайского языка. Нобель Пресс, 2019-218 	

	<p>Қосымша:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. М.Г.Фролова, М.В. Румянцева. Пособие по переводу на закрепление и повторение грамматики. Восточная книга (Восток- Запад, Муравей) 2018-128с. 2. Е.М. Сорокина, И.А. Мощенко, А.А.Острогская. Грамматика китайского языка в таблицах. Восточная книга (Восток- Запад, Муравей) 2018-160 с. 3. А.П. Кошкин. Элементарная грамматика китайского языка. Восточная книга (Восток- Запад, Муравей) 2016- 480 с 4. Падчина Л. И. Лингвистические основы аудиови-зуального структурно-глобального метода. URL: http:// www.global-katalog.ru/item10128.html 5. В.Ф.Щичко. Практическая грамматика современного китайского языка. Восточная книга 2018-208 с. <p>Ғаламтор ресурстары:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. https://www.tingbook.com/ 2. https://www.voachinese.com/ 3. https://tv.cctv.com/ 4. https://www.youtube.com/channel/UCXArvcv8GzCqTmXRTu5pPFw 5. http://tv.sohu.com/movie/ 6. https://chinese.yabla.com/
--	--

<p>Пәннің академиялық саясаты</p>	<p>Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың <u>Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен</u> айқындалады.</p> <p>Құжаттар Univer ИЖ басты бетінде қолжетімді.</p> <p>Ғылым мен білімнің интеграциясы. Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің терендетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЗ, БӨЗ тапсырмаларына біріктіреді.</p> <p>Сабаққа қатысуы. Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.</p> <p>Академиялық адалдық. Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа <u>«Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі»</u> тәрізді құжаттармен регламенттеледі.</p> <p>Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері. Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім</p>
--	---

алушылардың бір-біріне ықпалы мен достығына мұқтаж. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді.

Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, jdemesin@gmail.com арқылы кеңестік көмек ала алады.

МООС интеграциясы (massive openline course). МООС-тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар МООС-қа тіркелуі қажет. МООС модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатан сақталуы керек.

Назар салыңыз! Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ МООС-та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.

БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік әріптік бағалау жүйесі				Бағалау әдістері
Баға	Баллдардың сандық баламасы	% мәндегі баллдар	Дәстүрлі жүйедегі баға	<p>Критериалды бағалау – айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген.</p> <p>Формативті бағалау – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады.</p> <p>Жиынтық бағалау – пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады.</p>
A	4,0	95-100	Өте жақсы	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Жақсы	
B	3,0	80-84		<p>Формативті және жиынтық бағалау Оқытушы бағалаудың өз түрлерін енгізеді немесе ұсынылған нұсқаны қолданады</p> <p>% мәндегі баллдар Оқытушы өзінің баллдарға бөлуін күнтізбеге (кестеге) сәйкес</p>

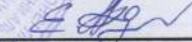
					пункттерге енгізеді. Емтихан және пән бойынша қорытынды балл өзгермейді.
B-	2,67	75-79		Дәрістердегі белсенділік	5
C+	2,33	70-74		Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі	20
C	2,0	65-69	Қанағаттанарл ық	Өзіндік жұмысы	25
C-	1,67	60-64		Жобалық және шығармашылық қызметі	10
D+	1,33	55-59		Қорытынды бақылау (емтихан)	40
D	1,0	50-54		ЖИЫНТЫҒЫ	100
FX	0,5	25-49	Қанағаттанарл ықсыз		
F	0	0-24			

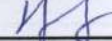
**ОҚУ КУРСЫНЫҢ МАЗМҰНЫН ІСКЕ АСЫРУ КҮНТІЗБЕСІ (КЕСТЕСІ). ОҚЫТУДЫҢ
ЖӘНЕ БІЛІМ БЕРУДІҢ ӘДІСТЕРІ.**

Апта	Тақырып атауы	Сағат саны	Макс. балл
Модуль 1 Шетел филологиясына кіріспе			
1	СС 1. Практикалық сабақ 别总说“亲爱的”好不好	3	
	СС 1. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
2	СС 2. Практикалық сабақ “半办天”和“全职太太”	3	
	СС 2. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
3	СС 3. Практикалық сабақ 我想自己开个律师事事务所	3	
	СС 3. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
	ОБӨЖ 1. БӨЖ 1 орындау бойынша консультация	1	
4	Д 4. Қытай тілі фонетикасының негізгі категориялары	3	
	СС 4. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
5	СС 5. Практикалық сабақ 读“孔乙己”	3	
	СС 5. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
	ОБӨЖ 2. БӨЖ 2. Тақырыптар бойынша баяндамалар жасау «写一个业务广告»		15
Модуль 2 Тіл білімінің салалары			
6	СС 6. Практикалық сабақ 买的没有卖的精	3	
	СС 6. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
7	СС 7. Практикалық сабақ 马大为求职	3	
	СС 7. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	10
	ОБӨЖ 3. БӨЖ 2. «Қытай жазуы» тақырыбында реферат жазыңыз	1	15
АБ 1			100
8	СС 8. Практикалық сабақ 现在谁最累	3	
	СС 8. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
9	СС 9. Практикалық сабақ 打工的大学生多起来了	3	
	СС 9. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
	ОБӨЖ 4. БӨЖ 3 орындау бойынша консультация.		
	Д 10. Синтаксис	3	

10	Д 10. Синтаксис	3	
	СС 10. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
Модуль 3			
11	СС 11. Практикалық сабақ “头疼医脚”	3	
	СС 11. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
	ОБӨЖ 5. БӨЖ 3. «Қытай тілі лексикасының дамуы» тақырыбында реферат жазыңыз.		18
12	СС 12. Практикалық сабақ 我有可能中国飞船到太空旅行了	3	
	СС 12. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
13	СС 13. Практикалық сабақ 你听, 他叫我太太	3	
	СС 13. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
	ОБӨЖ 6. БӨЖ 4 орындау бойынша консультация	1	
14	СС 14. Практикалық сабақ 奇特的红双喜字	3	
	СС 14. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
	ОБӨЖ 7. БӨЖ 4. «Қытай елінің ақындары» тақырыбында реферат жазыңыз.	1	18
15	СС 15. Практикалық сабақ 语法复习	3	
	СС 15. 课文. 注释. 练习与运用. 阅读和复述. 语法	3	8
АБ 2			100
Қорытынды бақылау (емтихан)			100
Пән үшін жиынтығы			100

Декан _____  Н.Б. Ем

Кафедра меңгерушісі _____  Керимбаев Е.А.

Дәріскер _____  Қалиолла А.

